

<b>FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV</b> <b>Online gyűjtési szoftver európai polgári kezdeményezésekhez</b>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------

1. Általános ismertetés.....	2
2. Adminisztrációs felület .....	4
2.1. A felülethez való hozzáférés és a felület nyelvének megválasztása .....	4
2.2. A szoftver konfigurálása a javasolt kezdeményezésnek megfelelően .....	6
2.2.1. <i>Ha a Bizottság még nem vette nyilvántartásba a javasolt kezdeményezést .....</i>	6
2.2.2. <i>Ha a Bizottság már nyilvántartásba vette a javasolt kezdeményezést .....</i>	6
2.2.3. <i>Az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásából letöltött fájl feltöltése ...</i>	6
2.2.4. <i>A javasolt kezdeményezés további nyelvi változatainak hozzáadása az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában .....</i>	7
2.3. A rendszer kezelése (A rendszerállapottal kapcsolatos beállítások) .....	7
2.3.1. <i>Online üzemmódra váltás (visszafordíthatatlan lépés) .....</i>	7
2.3.2. <i>Gyűjtés állapota: BEKAPCSOLVA/KIKAPCSOLVA.....</i>	8
2.4. A gyűjtött támogató nyilatkozatok nyomon követése és exportálása .....	8
2.4.1. <i>Az aláírások pillanatnyi megoszlása .....</i>	9
2.4.2. <i>Nyilatkozatok száma bizonyos időszakokban és/vagy országonként .....</i>	9
2.4.3. <i>Bizonyos támogató nyilatkozatok törlése .....</i>	9
2.4.4. <i>Exportált adatok dekódolása .....</i>	9
3. Nyilvános felület.....	13
3.1. Hozzáférés és nyelvválasztás .....	13
3.2. Kezdőlap .....	13
3.3. Megfelelőségi igazolás .....	14
3.4. Adatvédelmi nyilatkozat .....	14
3.5. Aláírás.....	15
3.5.1. <i>Első lépés: az ország kiválasztása .....</i>	15
3.5.2. <i>Második lépés: a támogató nyilatkozatok formanyomtatványának kitöltése.</i>	15
3.5.3. <i>Harmadik lépés: véglegesítés és benyújtás .....</i>	15
I. melléklet: országcódok.....	17
2. melléklet: nyelvkód .....	18

# 1. Általános ismertetés

---

Ez a számítógépes program európai polgári kezdeményezések szervezői számára készült.

Az Európai Bizottság által kifejlesztett szoftver megfelel a technikai előírások funkcionális, alkalmazási szintű és adatbázis-követelményeinek<sup>1</sup>. Minden olyan funkcionalitással rendelkezik, amely a támogató nyilatkozatok online gyűjtéséhez, az aláírók adatainak biztonságos tárolásához és az illetékes tagállami hatóságok számára való exportálásához szükséges. A szoftver bármely javasolt polgári kezdeményezés igényei szerint, könnyen konfigurálható, mivel lehetővé teszi a szervezők számára, hogy fiókjukból a kezdeményezéssel kapcsolatos minden releváns információt feltöltsenek az európai polgári kezdeményezés honlapjára.

A szoftver két részből áll: egy nyilvános felületből, amelyen keresztül az aláírók támogatásukat adhatják, valamint egy adminisztrációs felületből, amelyen keresztül a szervezők kezelhetik a rendszert.

Mindkét felület az EU 23 hivatalos nyelvén mindegyikén rendelkezésre áll.

A szoftver az alábbi két üzemmódban működhet:

- **Kapcsolat nélküli üzemmód:** a szervezők/rendszerkezelők ebben az üzemmódban készíthetik elő és tesztelhetik a rendszert, mielőtt hozzákezdenének a támogató nyilatkozatok gyűjtéséhez. Ebben az üzemmódban a rendszer nyilvános felülete jelszóval védett, tehát a nagyközönség számára nem hozzáférhető.
- **Online üzemmód:** A rendszer konfigurálás utáni állapota. Ebben az üzemmódban válik lehetővé a szervezők számára az, hogy az általuk javasolt polgári kezdeményezéshez elkezdjék a támogató nyilatkozatok gyűjtését.

Alapbeállításként a rendszer kapcsolat nélküli üzemmódban van. Online üzemmódra saját hatáskörükben a szervezők/rendszerkezelők válhatnak. Az online üzemmódra váltáshoz a szervezőnek/rendszerkezelőnek az Európai Bizottság polgári kezdeményezéssel kapcsolatos nyilvántartásába felvett adatok alapján véglegesítenie kell a rendszer konfigurációját, valamint fel kell töltenie az illetékes tagállami hatóság által kiállított megfelelőségi igazolást. Az online üzemmódra váltással a nyilvános felület jelszavas védelme megszűnik, hogy elkezdődhessék a támogató nyilatkozatok gyűjtése.

**Fontos tudnivaló:** A kapcsolat nélküli üzemmódról az online üzemmódra való váltás visszafordíthatatlan folyamat!

---

<sup>1</sup> A Bizottság 1179/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 17.) az online gyűjtési rendszerekre vonatkozó technikai előírásoknak a polgári kezdeményezésről szóló 211/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében történő megállapításáról

## KAPCSOLAT NÉLKÜLI ÜZEMMÓD:

### **Adminisztrációs felület:**

Lehetővé teszi a rendszer előkészítését a megfelelőség igazolásához, valamint azt, hogy szervezőként a polgári kezdeményezéseknek megfelelően konfigurálhassák rendszerüket. Minden funkció működik és tesztelhető.

### **Nyilvános felület:**

Jelszóval védett, tehát nyilvánosan nem hozzáférhető.

VISSZAFORDÍT-  
HATATLAN



## ONLINE ÜZEMMÓD:

### **Adminisztrációs felület:**

A javasolt kezdeményezésről megadott adatok már nem módosíthatók. Minden más funkció elérhető a támogató nyilatkozatok gyűjtésének hatékony irányítása érdekében.

### **Nyilvános felület:**

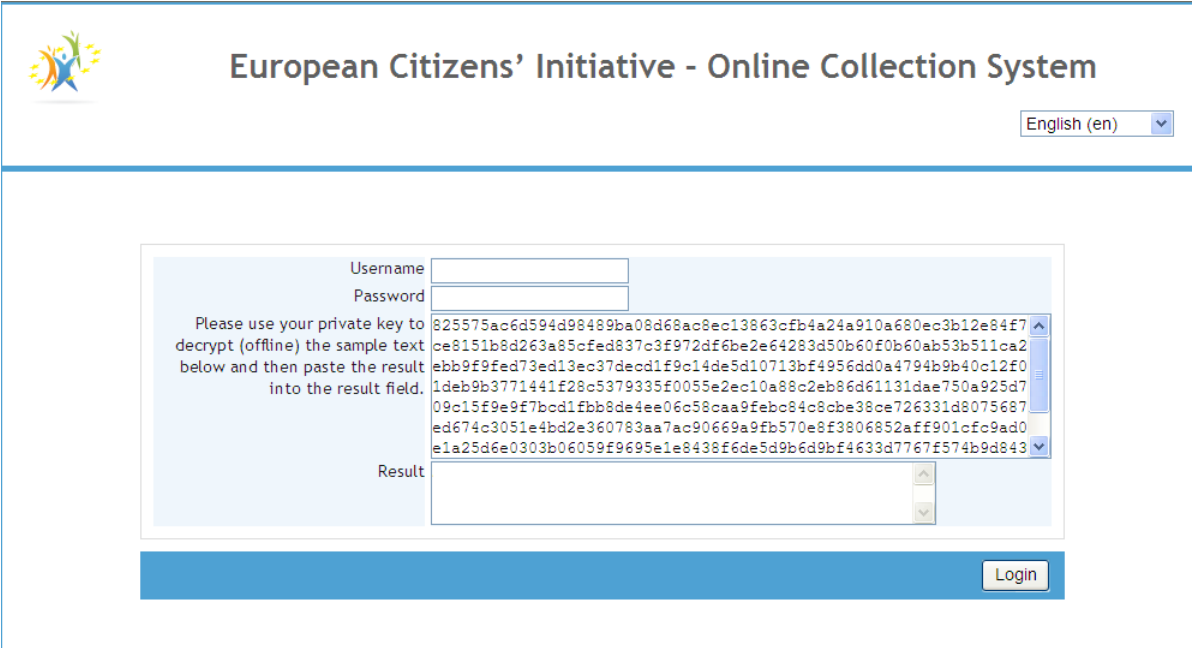
A támogató nyilatkozat formanyomtatványa nyilvános annak érdekében, hogy az aláírók támogatni tudják a szervezők által javasolt polgári kezdeményezést.

A formanyomtatványt ugyanakkor a szervezők/rendszerkezelők az adminisztrációs részben a gyűjtés BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombok segítségével aktiválhatják vagy letilthatják.

## 2. Adminisztrációs felület

### 2.1. A felülethez való hozzáférés és a felület nyelvének megválasztása

A rendszer adminisztrációs felületéhez kapcsolódva először a bejelentkezésre szolgáló képernyő nyílik meg. A rendszer két lépésből álló azonosítási eljárást alkalmaz: először a felhasználónév és a jelszó megadását, majd egy hexadecimális bejelentkezési karakterlánc visszafejlesztését kéri.



1. ábra: A rendszer bejelentkezésre szolgáló képernyője

A rendszerbe való belépéshez a következőket kell tennie:

1. Adja meg felhasználói nevét
2. Adja meg jelszavát

Az *Installation Guide* dokumentum *Cryptography tool installation* részében olvashat arról, hogyan lehet a felhasználói nevet és a jelszót létrehozni.

3. Állítsa a kurzort arra a szövegrészre, amelyben a hexadecimális karakterek találhatók, kattintson az egér jobb oldali gombjával, a megjelenő menüben válassza az *Összes kijelölése* menüelemet, majd ismét a jobb egérgombbal kattintva válassza a *Másolás* menüelemet.
4. Nyissa meg a dekódoló eszközt, majd a lemásolt karakterláncot dekódolás céljából *illessze be* (a jobb oldali egérgombbal kattintva és a *Beillesztés* menüelem kiválasztásával).

5. Másolja be a dekódolás eredményét (a jobb oldali egérgombbal kattintva és a *Másolás* menüelem kiválasztásával), majd térjen vissza a rendszer bejelentkezésre szolgáló képernyőjéhez. Állítsa a kurzort az „Eredmény” mezőre, és illessze be a mezőbe a lemásolt eredményt.
6. Kattintson a *Bejelentkezés* gombra.
7. Sikeres bejelentkezés esetén a rendszer megjeleníti az adminisztrációs kezdőlapot (lásd a lenti 2. ábrát).
8. Sikertelen bejelentkezés esetén a rendszer erről üzenetben tájékoztat. Ekkor az újabb bejelentkezési kísérlethez meg kell ismételni az 1–6. lépést.

Alapbeállításként a rendszer **kapcsolat nélküli üzemmódban** van. Ebben az üzemmódban a rendszer nyilvános felülete jelszóval védett, tehát nyilvánosan nem hozzáférhető. Ebben az üzemmódban készíthető elő a rendszer a gyűjtést megelőzően a megfelelőség vizsgálatára. Ha konfigurálták a rendszert, és az illetékes hatóság igazolta annak megfelelőségét, a szervezők hivatalosan is megkezdhetik a támogató nyilatkozatok gyűjtését a nyilvános felületen keresztül. Ehhez a rendszert online üzemmódba kell állítani a *Rendszerállapot* menüpontban. Bővebb tájékoztatás erről a 2.3.1. pontban olvasható.

A támogató nyilatkozatok formanyomtatványa a nyilvános felületen alapértelmezés szerint szintén le van tiltva („Gyűjtés KIKAPCSOLVA”). A formanyomtatvány aktiválásáról/letiltásáról bővebben a 2.3.2. pontban olvashat.

A weblap jobb felső sarkában található legördülő lista segítségével a felület felhasználói nyelve bármikor módosítható.



2. ábra: A rendszer adminisztrációs kezdőlapja

## **2.2. A szoftver konfigurálása a javasolt kezdeményezésnek megfelelően**

A rendszert a *Kezdeményezés adatai* menüpont segítségével lehet a javasolt polgári kezdeményezés szerint konfigurálni. Az ebből a menüpontból megnyíló weblapon adhatóak meg a javasolt polgári kezdeményezéssel kapcsolatos információk.

### **2.2.1. Ha a Bizottság még nem vette nyilvántartásba a javasolt kezdeményezést**

Ha a szervezők még dolgoznak az online gyűjtési rendszeren, és szeretnének arról megfelelőségi igazolást beszerezni, mielőtt a polgári kezdeményezést az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásába felvetetnék, akkor a javasolt kezdeményezésről szóló információkat Az *adatok megadása/szerkesztése manuálisan* gomb segítségével kell bevenniük a rendszerbe.

Ebben az esetben nem kell azonnal minden adatot megadni. Mielőtt azonban a szervezők az illetékes tagállami hatóságtól a gyűjtőrendszer megfelelőségének igazolását kérik, meg kell adniuk a kezdeményezés pontos címét. Ennek a címnek egyeznie kell azzal, amelyet fel kívánnak vetetni az Európai Bizottság honlapjára (az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásába). Kérjük adják meg azt is, hogy mely nyelven kívánják majd nyilvántartásba vetetni a kezdeményezést.

Megjegyzés: Az adatok manuális megadására csak kapcsolat nélküli üzemmódban van lehetőség.

### **2.2.2. Ha a Bizottság már nyilvántartásba vette a javasolt kezdeményezést**

Ebben az esetben feltölthető a javasolt kezdeményezésről szóló információkat tartalmazó XML-fájl. A fájl az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában a szervezői fiókban lesz elérhető, mielőtt az Európai Bizottság jóváhagyta a javasolt kezdeményezést. A fájl feltöltésének módjával kapcsolatban a következő rész szolgál útmutatással.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a rendszert csak az XML-fájl feltöltése után lehet online üzemmódba átállítani: így lehet gondoskodni arról, hogy az online gyűjtési rendszerben használt adatok egyezzenek az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásában szereplő adatokkal.

### **2.2.3. Az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásából letöltött fájl feltöltése**

A javasolt kezdeményezésről szóló információkat tartalmazó XML-fájl feltöltéséhez a következőket kell tenni:

1. Lépjen be az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában szervezői fiókjába.
2. Töltse le a *Kezdeményezés kezelése* menüből (Az *Önök online gyűjtési rendszerének létrehozása* menüelem) elérhető fájlt, és mentse el a számítógépre.
3. Lépjen az adminisztrációs felületen belül az online adatgyűjtésre szolgáló szoftver (OCS) *Kezdeményezés adatai* oldalára, majd kattintson a *Fájl feltöltése* gombra (ehhez először be kell jelentkezni).
4. A *Tallózás* gombra kattintva keresse ki számítógépén a fájlt, majd kattintson sorrendben a *Megnyitás* és a *Feltöltés* gombra.

Felhívjuk a figyelmet, hogy az online üzemmódba állítás után már nem lehet módosítani a javasolt kezdeményezés adatait. Csak a javasolt kezdeményezés új nyelvi változatainak hozzáadására nyílik lehetőség a fenti XML-fájl feltöltésével (lásd a következő részt).

#### **2.2.4. A javasolt kezdeményezés további nyelvi változatainak hozzáadása az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában**

A szervezők által megadott és az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában közzétett új nyelvi változatok hozzáadásához a fent ismertetett módon a szervezői fiókból ismét le kell tölteni a javasolt polgári kezdeményezésről szóló információkat tartalmazó fájlt, majd feltölteni az adminisztrációs felületre. E fájl tartalmazza mindazokat a nyelvi változatokat, amelyek a szervezők által javasolt kezdeményezéshez a letöltés pillanatában rendelkezésre állnak, beleértve a nyilvántartásba vétel nyelvét is.

E művelet tehát annyiszor ismételhető, ahányszor csak új nyelvi változat hozzáadására kerül sor az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában.

A szervezők által javasolt kezdeményezéssel kapcsolatos új fájlok feltöltésekor nem szükséges leállítani a nyilvános felületen a támogató nyilatkozatok gyűjtését.

Dióhéjban:

- Kapcsolat nélküli üzemmódban (a rendszer tesztelésekor) manuális adatbevitelre van lehetőség, illetve amennyiben a Bizottság már nyilvántartásba vette a javasolt kezdeményezést, feltölthető a szervezői fiókban található fájl.
- Az online üzemmódra váltáshoz és online üzemmódban (amikor a támogató nyilatkozatok gyűjtése folyamatban van) csak a szervezői fiókban található fájl feltöltésére van lehetőség.
- Az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában a szervezők által javasolt kezdeményezéssel kapcsolatban megjelenő minden új nyelvi változat hozzáadásához e fájlt le kell tölteni a szervezői fiókból, majd feltölteni a rendszerbe.

### **2.3. A rendszer kezelése (A rendszerállapottal kapcsolatos beállítások)**

Ez a szakasz a menü *Rendszerállapot* részére vonatkozik.

#### **2.3.1. Online üzemmódra váltás (visszafordíthatatlan lépés)**

Amint készen áll a szervezők rendszere, az illetékes tagállami hatóság igazolta annak megfelelő voltát, és a Bizottság megerősítette a szervezők által javasolt kezdeményezés nyilvántartásba vételét, online üzemmódra válhatnak, hogy megkezdjék az aláíróktól a támogató nyilatkozatok gyűjtését.

Ehhez az alábbi műveletsort kell végrehajtani a szervezőnek/rendszerkezelőnek:

- véglegesíteni kell a kezdeményezés konfigurált adatait. Ez az európai polgári kezdeményezések nyilvántartásában a szervezői fiókból letöltött fájlban a rendszerbe való feltöltésével tehető meg (az adatok manuális megadása esetén nem lehet online üzemmódra váltani), valamint
- a menü *Rendszerállapot* pontja alatt fel kell tölteni a rendszer megfelelőségét tanúsító igazolást, amelyet az illetékes hatóság állított ki.

Ezután jelölheti be a *Rendszerállapot* menüpont alatt található *Váltás online üzemmódba* jelölőnégyzetet, és kattinthat a *Tovább* gombra.

Felhívjuk a figyelmet, hogy az online üzemmódra váltás visszafordíthatatlan lépés, melyből eredően

- a kezdeményezésre (és egyben összes nyelvi változatára) vonatkozó adatok véglegesnek minősülnek, és nincs lehetőség további módosításukra. A kezdeményezés beállításai az európai polgári kezdeményezés nyilvántartásába feltöltött új nyelvi változatokkal azonban a későbbiekben is aktualizálhatók.
- a kapcsolat nélküli üzemmódban benyújtott tesztnyilatkozatok összes adata törlődik.

Emellett alapbeállításként a rendszer automatikusan aktiválja a támogató nyilatkozatok formanyomtatványát a nyilvános felületen (ha a gyűjtés ekkor „KIKAPCSOLVA” állapotban van, automatikusan „BEKAPCSOLVA” állapotba kerül). Az alábbi részben olvashat bővebben a témáról.

### **2.3.2. Gyűjtés állapota: BEKAPCSOLVA/KIKAPCSOLVA**

A szervezőknek/rendszerkezelőknek kapcsolat nélküli és online üzemmódban is lehetőségük van arra, hogy a támogató nyilatkozatok formanyomtatványát aktiválják vagy letiltsák a nyilvános felületen. Ezzel lehet engedélyezni vagy megakadályozni a támogató nyilatkozatok nyilvános felületen keresztül való benyújtását.

Amikor a gyűjtés „KIKAPCSOLVA” állapotban van, a nyilvános felület honlapja továbbra is elérhető, csak maga a formanyomtatvány nem (a *Támogatás* gomb, amelyre kattintva megnyílik, nem érhető el).

Kapcsolat nélküli üzemmódban a rendszer nyilvánosan nem érhető el, a szervezők azonban – a gyűjtés tesztelése céljából – aktiválni tudják a támogató nyilatkozatok formanyomtatványát.

A formanyomtatvány bármikor aktiválható vagy letilthető, anélkül, hogy az bármilyen hatással lenne a már összegyűjtött támogató nyilatkozatokra.

A gyűjtési állapot megváltoztatásához a *Rendszerállapot* lapon található megfelelő jelölőnégyzet bejelölésével igény szerint válassza a BEKAPCSOLVA vagy a KIKAPCSOLVA állapotot, majd kattintson az *OK* gombra.

Megjegyzés: a gyűjtés alapbeállításként kapcsolat nélküli üzemmódban KIKAPCSOLVA állapotban, online üzemmódban pedig BEKAPCSOLVA állapotban van.

### **2.4. A gyűjtött támogató nyilatkozatok nyomon követése és exportálása**

E lapon a szervezők figyelemmel kísérhetik a rendszer nyilvános felületén keresztül benyújtott támogató nyilatkozatok gyűjtését, és exportálhatják a vonatkozó adatokat.

A lap kapcsolat nélküli és online üzemmódban egyaránt elérhető.

Az adatok titkosított formában szerepelnek a rendszerben. Exportálás után dekódolni kell őket a kapcsolat nélküli üzemmódban használható eszközzel annak érdekében, hogy elemezhetőek legyenek. Az exportált adatok dekódolásának módjáról bővebb információ a 2.4.4. pontban olvasható.



#### **2.4.1. Az aláírások pillanatnyi megoszlása**

A weblapnak *Az aláírások pillanatnyi megoszlása* című, első részén az aláírók ország szerinti megoszlása tekinthető meg.

Az összegyűjtött támogató nyilatkozatok *Az összes exportálása* gomb segítségével bármikor exportálhatók.

Az exportálás végeztével az exportált fájl abba a mappába kerül, amelyet a szervezők a rendszer inicializálásakor megadtak (lásd: *Installation Guide*). Az exportált fájlokat a rendszer automatikusan országok szerint, az országokat pedig az aláírók által választott nyelvi változat szerint osztályozza. A mappák nevei az **I. és a II. mellékletben** található ország- és nyelvkódokon alapulnak.

Az aláírásgyűjtés befejeztével – amennyiben sikerült összegyűjteni az előírás szerinti megfelelő számú aláírást – a vonatkozó exportált támogató nyilatkozatokat ellenőrzés céljából el kell juttatni az egyes tagállamok illetékes hatóságainak.

#### **2.4.2. Nyilatkozatok száma bizonyos időszakokban és/vagy országonként**

E weblap második részén a támogató nyilatkozatok országa és/vagy a benyújtás dátuma szerint indítható keresés. Az első két mezőben időszakot adhat meg és/vagy országot választhat a legördülő listából. A *Számítás* gomb megnyomásával lehet elindítani a keresést.

A keresés végén az *Exportálás* gombra kattintva exportálhatóak a vonatkozó támogató nyilatkozatok.

#### **2.4.3. Bizonyos támogató nyilatkozatok törlése**

A weblap harmadik részén a nyilatkozat azonosító száma alapján törlésre kijelölhet egy vagy több támogató nyilatkozatot, amelyet azután a *Törlés* gombra kattintva törölhet. A nyilatkozat azonosító számán kívül (kiegészítő információként) az aláírás dátuma is megadható.

Az egyes támogató nyilatkozatok törléséről a rendszer megerősítő jelentést küld.

Miután egy aláíró támogató nyilatkozatát a nyilvános felületen keresztül sikeresen benyújtotta, értesítést kap a nyilatkozata azonosító számáról.

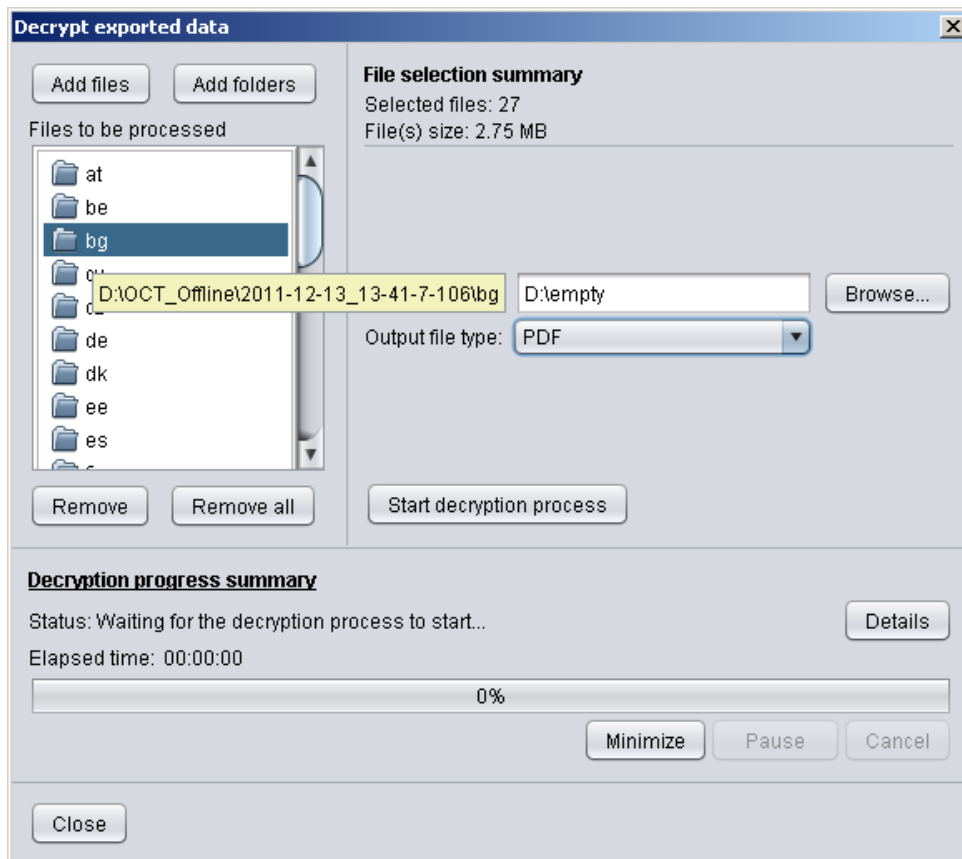
Az egyes támogató nyilatkozatokhoz tartozó azonosító számok emellett a fájl exportálása és dekódolása után az XML-fájlban is megjelennek.

#### **2.4.4. Exportált adatok dekódolása**

- ✧ Az *Installation Guide* dokumentumban leírtaknak megfelelően az inicializációs szakaszban megadott jelszó segítségével indítsa el a dekódoló eszközt. Kattintson az *Exportált adatok dekódolása* melletti *Tovább* gombra (ld. a lenti ábrát).



3. ábra: Kapcsolat nélküli üzemmódban használható dekódoló eszköz  
Ekkor a következő ablak jelenik meg a képernyőn:



4. ábra: Tallózás a dekódolandó mappák és fájlok között, valamint kiválasztásuk

- ✧ A dekódolandó mappák és fájlok hozzáadása

A bal felső sarokban találhatóak a feldolgozandó új fájlok és mappák hozzáadására szolgáló gombok (*Fájlok hozzáadása*/*Mappák hozzáadása*).

Fájlok hozzáadása esetén több XML-fájlt is hozzá lehet adni. Mappák hozzáadásakor csak mappákat lehet kijelölni (egyszerre akár többet is). A kiválasztott fájlok listáján a kurzort egy adott elemre állítva a fájlhoz/mappához vezető teljes navigációs útvonal láthatóvá válik.

A fájlok/mappák eltávolítására két lehetőség van: *Összes eltávolítása* – amely egyszerre több kiválasztott fájlt és mappát töröl, valamint az *Eltávolítás*, amely a kiválasztott elemeket egyenként törli. Amennyiben egyszerre több fájlt/mappát szeretne törölni, tartsa lenyomva a Control billentyűt, majd kattintson az eltávolítandó fájlokra/mappákra. A kijelölés után kattintson az *Eltávolítás* gombra, vagy a jobb egérgombra kattintáskor megjelölő menüből válassza ki az *Eltávolítás* elemet. Mindkét művelet a kijelölt fájlok/mappák törlését eredményezi.

A jobb felső sarokban található az *Összegzés a kijelölt fájlokról* rész. Ez a rész a feldolgozandó fájlokról ad összeggést, ami különösen hasznos mappák kijelölése esetén. Az összegzés a kijelölt mappákban és almappákban talált XML-fájlok számát, valamint az érintett fájlok összméretét tünteti fel.

✧ Kimeneti fájltypus kiválasztása.

Kattintson a *Célmappa* címke mellett található *Tallózás* gombra, és jelölje ki a mappát, amelybe a dekódolt fájlokat szeretné írni.

✧ Válassza ki a kimeneti fájltypust az alábbi két lehetőség közül: XML vagy PDF.

✧ Az XML-fájlok dekódolásához kattintson *A dekódolási folyamat elkezdése* gombra.

Miután a dekódolási folyamat megkezdődött, elérhetetlenné válik a felső rész. *A dekódolási folyamat összegzése* részben látható, hol tart a dekódolási folyamat az adott pillanatban, valamint hogy mennyi idő telt már el. Amint elkezdődött a dekódolási folyamat, a megfelelő gomb megnyomásával lehetőség nyílik az ablak *lekicsinyítésére*, a folyamat *szüneteltetésére*, a folyamat *visszavonására*, vagy róla további *részletek* megtekintésére.

A *Szüneteltetés* gomb akkor szünetelteti a folyamatot, amikor az épp feldolgozás alatt álló fájl feldolgozása befejeződött. Ezért van az, hogy a *Szüneteltetés* gomb megnyomása után bizonyos időbe telik, amíg a folyamat láthatóan le is áll.

A dekódolás visszavonásakor ellenben azonnal leáll a folyamat, és a rendszer már nem ír további fájlokat a célmappába.

A dekódolási folyamat részleteinek megtekintéséhez kattintson a *Részletek* gombra. Ekkor az alábbi ablak jelenik meg a képernyőn, amelyen feketével a feldolgozás alatt álló fájlok száma, zölddel a sikeresen feldolgozott fájlok száma, pirossal pedig azon fájlok száma látható, amelyek feldolgozása sikertelenül zárult.

Decryption files details			
<b>Overall progress</b>			
Processed files: 9776			
Successful: 27			
Failed: 9749			
File name	Exec time ...	Success	Additional message
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\plen\001_pl_...	11.77	true	Decrypted data: 192
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pt_...	5.35	true	Decrypted data: 90
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\sele\001_se...	6.81	true	Decrypted data: 114
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\rolen\001_ro...	11.07	true	Decrypted data: 180
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\si\001_si_...	4.64	true	Decrypted data: 78
D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb...	0.03	false	Unable to decode field name: group.property.k...
D:\_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\_Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!

5. ábra: A dekódolási folyamat és statisztikák

Minden egyes feldolgozott fájlról egy sornyi információ kerül a táblázatba, amelyben a fájl neve, az adott fájl feldolgozására fordított idő, a feldolgozás sikeressége (true/false) és egy további üzenet olvasható.

## 3. Nyilvános felület

---

### 3.1. Hozzáférés és nyelvválasztás

**Kapcsolat nélküli üzemmódban** a rendszer nyilvános felülete jelszóval védett, tehát nyilvánosan nem hozzáférhető. A bejelentkezéshez ugyanúgy kell eljárni, ahogyan az adminisztrációs részbe való belépéskor (lásd a 2.1. pontot).

**Online üzemmódban** a felület nyilvánosan hozzáférhető, és többé nem védi jelszó. A nagyközönség a szervezők honlapján található linket követve jut el a rendszer kezdőlapjához.

A kezdőlap jobb felső részén található legördülő lista segítségével a honlap látogatói bármikor módosíthatják a felhasználói felület nyelvét.

### 3.2. Kezdőlap

A kezdőlap az aláírási folyamat kiindulópontja. A folyamat során bármikor vissza lehet lépni a kezdőlapra a lap bal felső sarkában található *Kezdőlap* gombra kattintva.

A kezdőlapon a szervezők által javasolt polgári kezdeményezéssel kapcsolatos minden fontos információ megtalálható: itt olvashatók a *Kezdeményezés adatai*, amelyeket a szervezők az adminisztratív felületen adtak meg, beleértve a javasolt kezdeményezés összes nyelvi változatát.



## Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

**Proposed European Citizens' Initiative:**  
**Title of the proposed citizens' initiative**

Subject matter:	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter
Main objectives:	Main objectives	Main objectives	Main objectives	Main objectives	
	Main objectives	Main objectives	Main objectives		

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).  
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

**Support »**

6. ábra: A nyilvános felület kezdőlapja

A jobb alsó sarokban található *Támogatás* gombra kattintva a polgárok elindíthatják a szervezők által javasolt kezdeményezés aláírásának folyamatát.

### 3.3. Megfelelőségi igazolás

A szervezők online gyűjtési rendszeréről szóló megfelelőségi igazolás a lap tetején található megfelelő gombbal a nyilvános felület minden lapján mindenki számára nyilvánosan elérhető. Ez az az igazolás, amelyet a szervezők/rendszerkezelők az adminisztrációs felületen keresztül töltöttek fel (kapcsolat nélküli módban nem kötelező).

### 3.4. Adatvédelmi nyilatkozat

Az aláírók személyes adataival kapcsolatos adatvédelmi nyilatkozat a nyilvános felület minden lapján nyilvánosan hozzáférhető. Ez az adatvédelmi nyilatkozat részét képezi az európai polgári kezdeményezés támogatására szolgáló hivatalos formanyomtatványnak.

### **3.5. Aláírás**

#### **3.5.1. Első lépés: az ország kiválasztása**

Az aláírók a *Támogatás* gombra kattintva férhetnek hozzá a támogató nyilatkozat formanyomtatványához. Első lépésként ki kell választaniuk a tagállamot, amelyikből származnak.

Az aláírók lakóhely vagy állampolgárság szerinti tagállamot választhatnak. Több link is vezet az európai polgári kezdeményezés honlapjára, amelyeket követve az aláírók bővebb tájékoztatást kaphatnak a polgári kezdeményezés aláírásának módozatairól és feltételeiről.

A tagállam kiválasztása után a rendszer tájékoztatja ugyanakkor az aláírót arról, hogy csak abban az esetben lehet aláírnia a kezdeményezést, ha (az adott tagállamtól függően):

- állandó lakhellyel rendelkezik az adott országban;

vagy

- állandó lakhellyel rendelkezik az adott országban vagy annak állampolgára;

vagy

- állandó lakhellyel rendelkezik az adott országban vagy annak állampolgára, beleértve a külföldi állampolgárokat is, ha bejelentették nemzeti hatóságuknak a lakóhelyüket;

vagy

- rendelkezik azzal a személyazonosító okmánnyal/személyazonosítóokmány-számmal/számokkal, amelyeket az adott ország kér: ebben az esetben további mezők jelennek meg, amelyek segítségével az aláíró kiválaszthatja a megfelelő dokumentumot, és megadhatja annak számát.

Lehetőség nyílik a kiválasztott tagállam módosítására a kiválasztott ország neve mellett megjelenő *Változtatás* gomb segítségével.

Az aláírók minden egyes javasolt polgári kezdeményezést csak egyszer írhatnak alá, a rendszer ugyanis nem teszi lehetővé a támogató nyilatkozatok többszöri benyújtását.

#### **3.5.2. Második lépés: a támogató nyilatkozatok formanyomtatványának kitöltése**

Az ország kiválasztása után ugyanazon a lapon megjelenik a megfelelő formanyomtatvány, amelyet az aláírónak ki kell töltenie. Minden egyes formanyomtatvány a kiválasztott ország kívánalmainak megfelelően testre szabott.

#### **3.5.3. Harmadik lépés: véglegesítés és benyújtás**

A formanyomtatvány kitöltése után az aláíróknak megerősítést kell adniuk arról, hogy a megadott adataik a valóságnak megfelelnek, és a szervezők által javasolt polgári kezdeményezést korábban még nem támogatták. Megerősítést kell adniuk arról is, hogy elolvasták az adatvédelmi nyilatkozatot.

A folyamat lezárásaként az aláírókat a captcha képen látható karakterek beírására kéri a rendszer.

Az aláírók ezután – támogató nyilatkozatuk benyújtásának véglegesítése céljából – a *Küldés* gombra kattinthatnak. Az aláíróknak a folyamat során bármikor lehetőségük van arra, hogy a lap alján található *Vissza* gomb megnyomásával visszatérjenek az előző oldalra: ezzel viszont törlődnek a már bevitt adatok.

Ha semmilyen hiba sem lép fel, akkor a rendszer értesíti az aláírót a formanyomtatvány sikeres benyújtásáról. Ezen az értesítésen túl az utolsó oldalon olvasható még a dátum, valamint a nyilatkozat azonosító száma. Ezután az aláírók a megfelelő linkre kattintva visszatérhetnek a szervezők honlapjának a kiválasztott nyelven íródott változatára.



## I. melléklet: országkódok

Rövid név a forrásnyelven (földrajzi név)	Rövid név magyarul (földrajzi név)	Országkód
Belgique/België	Belgium	BE
България	Bulgária	BG
Česká republika	Cseh Köztársaság	CZ
Danmark	Dánia	DK
Deutschland	Németország	DE
Eesti	Észtország	EE
Éire/Ireland	Írország	IE
Ελλάδα	Görögország	EL
España	Spanyolország	ES
France	Franciaország	FR
Italia	Olaszország	IT
Κύπρος	Ciprus	CY
Latvija	Lettország	LV
Lietuva	Litvánia	LT
Luxembourg	Luxemburg	LU
Magyarország	Magyarország	HU
Malta	Málta	MT
Nederland	Hollandia	NL
Österreich	Ausztria	AT
Polska	Lengyelország	PL
Portugal	Portugália	PT
România	Románia	RO
Slovenija	Szlovénia	SI
Slovensko	Szlovákia	SK
Suomi/Finland	Finnország	FI
Sverige	Svédország	SE
United Kingdom	Egyesült Királyság	UK

## 2. melléklet: nyelvkód

---

A nyelv neve a forrásnyelven	Magyar név	ISO-kód
български	bolgár	bg
español	spanyol	es
čeština	cseh	cs
dansk	dán	da
Deutsch	német	de
eesti keel	észt	et
ελληνικά	görög	el
English	angol	en
français	francia	fr
Gaeilge	ír	ga
italiano	olasz	it
latviešu valoda	lett	lv
lietuvių kalba	litván	lt
magyar	magyar	hu
Malti	máltai	mt
Nederlands	holland	nl
polski	lengyel	pl
português	portugál	pt
română	román	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	szlovák	sk
slovenščina (slovenski jezik)	szlovén	sl
suomi	finn	fi
svenska	svéd	sv